

## عملية التطعيم ضد مرض كوفيد 19

من الممكن التطعيم ضد مرض كوفيد 19 مجاناً. يمكن التطعيم للأجانب بحالة الإفراج المؤقت إلخ بدون شهادة الإقامة أيضاً.

1. سنتلقى «قسمة التطعيم ضد مرض كوفيد 19 (الكوبون)» و«إعلان عن التطعيم ضد مرض كوفيد 19» من البلدية

هناك اختلاف في توقيت استلام قسمة التطعيم حسب منطقة الإقامة والعمر. بالنسبة للأجانب الذين ليس لديهم شهادة إقامة، يرجى استشارة في مكتب حكومي في منطقة إقامتك مع إثبات هويتك للتحقق من عنوان سكنك.

عينة قسمة التطعيم (يختلف تصميم قسمة التطعيم حسب عنوان البلدية. مايلي مثال لمدينة كوبيه)

650-8570  
神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館

神戸 太郎 様

必ずお読みください。  
●接種を受ける前に事前予約が必要になります。詳しくは同封のお知らせをご確認ください。  
●接種を受ける際は、この接種券と本人確認書類をお持ちください。本人確認書類の具体的な例は、同封のお知らせをご確認ください。  
●その他、ご不明な点はコールセンターまでお問い合わせください。  
「神戸市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター」  
TEL : 078-277-3320  
<受付時間> 平日(月～金) 8:30～20:00  
休日(土日祝) 8:30～17:30

あなたの接種券番号(10桁)  
2813017060

神戸市 281000

接種券		診察した接種できない場合	
券種	2 ワクチン接種 1 回目	券種	1 予約のみ 1 回目
請求先	兵庫県神戸市	請求先	兵庫県神戸市
券番号	2813017060	券番号	2813017060
氏名	神戸 太郎	氏名	神戸 太郎
212810002813017060		112810002813017060	
券種	2 ワクチン接種 2 回目	券種	1 予約のみ 2 回目
請求先	兵庫県神戸市	請求先	兵庫県神戸市
券番号	2813017060	券番号	2813017060
氏名	神戸 太郎	氏名	神戸 太郎
222810002813017060		122810002813017060	

**接種を受ける方へ**

- シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証(臨時)  
Certificate of Vaccination for COVID-19

1 回目  
接種年月日  
年 月 日  
接種場所

2 回目  
接種年月日  
年 月 日  
接種場所

氏名 神戸 太郎  
住所 神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館  
生年月日 1932年12月25日生

兵庫県 神戸市長 大矢 康雄

قسمة التطعيم

رقم قسمة التطعيم  
(استخدام للحجز)

2. إجراء حجز للجرعة الأولى من اللقاح من الضروري التطعيم مرتين. بادئ ذي بدء، إجراء حجز للجرعة الأولى من اللقاح.

«كيفية حجز»

• في حالة التطعيم في مكان تنظمه البلدية

قم بالحجز عبر الإنترنت في موقع الحجز الخاص بالبلدية، أو قم بالحجز عبر الهاتف في مركز اتصال البلدية. هناك معلومات عن محدد موقع الموارد الموحد ورمز الاستجابة السريعة ورقم هاتف مركز الاتصال في الإعلان عن التطعيم.

・ في حالة التطعيم في مؤسسة طبية (المستشفى التي تحضر بانتظام إلخ) يرجى الاطلاع على الإعلان أو زيارة مواقع الويب البلدية لأن هناك اختلاف في كيفية حجز حسب البلدية. هناك بعض الخيارات للحجز. وهذا يعني، قم بالحجز لمؤسسة طبية مباشرة (موقع الويب عبر الإنترنت أو عبر الهاتف)، أو قم بالحجز عبر الإنترنت في موقع الحجز الخاص بالبلدية أو عبر الهاتف في مركز اتصال البلدية.

من الممكن البحث عن مؤسسة طبية من أجل التطعيم على موقع الويب في ما يلي:

باللغة اليابانية: <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>

باللغة الإنجليزية: <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search/>

فضلا عن ذلك، قد تكون هناك إمكانية للتطعيم في مكان عملك أو جامعتك.

※ يرجى الامتناع عن إجراء حجز مزدوج.  
※ سيكون هناك احتمال للتغيير في كيفية وعملية التطعيم من الآن.

### 3 . التطعيم كجرعة أولى

الممتلكات: قسيمة التطعيم، إثبات الهوية (بطاقة الإقامة، جواز السفر، بطاقة الرقم الفردي إلخ). بطاقة الفحص الطبي الأولي (الاستلام مع قسيمة التطعيم، يرجى ملء المعلومات اللازمة. فيما يتعلق بالنسخة متعددة اللغات للرجوع إليها، يرجى زيارة موقع الويب التالي).

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_tagengo.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html)

### 4 . إجراء حجز للجرعة الثانية من اللقاح

### 5 . التطعيم كجرعة ثانية

#### الحذر بعد التطعيم

يرجى الانتظار بين 15 و30 دقيقة بعد التطعيم.

من المحتمل أن يسبب ذلك إزعاجًا جسديًا بعد التطعيم.  
في حالة وجود مؤشرات خطيرة مع عدم وجود ما يشير إلى التعافي بعد عدة أيام من التطعيم، يرجى استشارة طبيب في مؤسسة طبية.

يرجى الاستمرار في ممارسة إجراءات مكافحة العدوى مثل ارتداء قناع إلخ حتى بعد التطعيم.

#### الاستفسارات

معلومات عامة عن التطعيم:

مركز اتصال تطعيم ضد مرض كوفيد 19 في وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية

0120-761770 (مجانا، متوفر أيام السبت وأيام الأحد وأيام العطل أيضاً)

من الساعة 9:00 حتي الساعة 21:00 باللغات اليابانية والإنجليزية والصينية والكورية والبرتغالية والإسبانية

من الساعة 9:00 حتي الساعة 18:00 باللغة التايوانية

من الساعة 10:00 حتي الساعة 19:00 باللغة الفيتنامية

※ سيتحدث عامل الهاتف باللغة اليابانية في البداية، من فضلك قل «أود التحدث من خلال مترجم».

حول الحجز: يرجى استشارة في مكتب حكومي في منطقة إقامتك.

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや 17 言語でのお知らせも」  
(Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>

「接種券見本」 (神戸市)

<https://www.city.kobe.lg.jp/documents/42676/t-1.pdf>